



CS	Infračervená lampa	
	Návod k použití	2
SK	Infračervená lampa	
	Návod na použitie.....	8

Obsah

1. K seznámení.....	2	7. Výměna infračervené žárovky.....	6
2. Vysvětlení symbolů.....	2	8. Čištění a ošetřování přístroje.....	6
3. Upozornění.....	3	9. Likvidace.....	6
4. Popis přístroje.....	4	10. Technické údaje.....	6
5. Uvedení do provozu.....	4	11. Záruka a servis.....	7
6. Obsluha.....	5		

1. K seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech tepla, určování hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Použití

Tato infračervená lampa je určena pouze k ozařování lidského těla.

Ozařováním infračerveným světlem se do těla člověka transportuje teplo. Ozářená pokožka se silněji prokrvuje a látková výměna se teplem zvyšuje. Tělo je účinky infračerveného světla stimulováno k léčení; hojivé procesy mohou být cíleně podporovány.

Infračervené světlo se může například používat jako doprovodná terapie při léčbě krčních, nosních a ušních nemocí i na podporu péče o pokožku obličeje, zejména v případě nečisté pleti.

Zeptejte se však nejdříve svého lékaře, zda je pro vás použití v jednotlivých případech ze zdravotního hlediska vhodné.

Obsah balení: Infračervená lampa
Tento návod k použití





Upozornění: Omezení záruky

Dodávaná infračervená žárovka, stejně jako všechny osvětlovací prostředky, nepodléhá záruce.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu k použití nebo na přístroji jsou uvedeny tyto symboly.

	Dodržujte návod k použití.		Chraňte před vlhkem!
	Přístroj třídy ochrany II	 Upozornění	Upozornění na důležité informace
	Pozor, horký povrch!		Výrobce
 Varování	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.		Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
 Pozor	Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/ příslušenství		Vzdálenost mezi infračervenou lampou a ozařovanou částí těla
	Sériové číslo		Shoda produktů s ruskými normami

	Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EEC pro zdravotnické prostředky.		Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při přepravě a skladování a vnější tlak
	Přípustná provozní teplota, vlhkost vzduchu a vnější tlak		Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.

3. Upozornění

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Varování

- Tato infračervená lampa je určena pouze k ozařování lidského těla.
- Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
- Vždy dbejte na to, aby přístroj stál bezpečně na rovném podkladu.
- Kryt infračervené lampy a žárovka se během provozu silně zahřívají. Při dotyku hrozí nebezpečí popálení! Nechte infračervenou lampu nejprve vychladnout, teprve pak se jí můžete dotýkat.
- Vzdálenost od hořlavých předmětů k infračervené lampě činí minimálně 1,0 m. Přístroj nezavěšujte na zeď nebo na strop.
- Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí, které je uvedeno na výrobním štítku.
- Nevkládejte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Tyto osoby smí přístroj používat pouze tehdy, jsou-li v zájmu své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní získaly instrukce, jak mají přístroj používat.
- Nepoužívejte u kojenců a batolat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- Tento přístroj není určen pro použití na přebalovacích pultech, v dětských postýlkách a podobně.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nepoužívejte u osob se sníženou citlivostí na teplo.

Citlivost na teplo může být omezena nebo zvýšena v těchto případech:

 - u diabetických pacientů,
 - u osob trpících ospalostí, demencí nebo poruchami koncentrace,
 - u osob s onemocněním projevujícím se změnami na kůži,
 - u osob s jizvami na kůži v oblasti aplikace,
 - u osob s alergiemi,
 - u dětí a starších osob,
 - po požití léků nebo alkoholu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte voperovaný nějaký implantát, zejména nachází-li se v blízkosti ošetřované části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- Pokud jste těhotná, nepoužívejte přístroj blízko podbřišku, aby nedošlo k přehřátí této části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- V případě akutních zánětlivých procesů byste měli možnost ozařování nejprve konzultovat s lékařem.
- Vždy omezte délku používání a kontrolujte reakci kůže.
- Léky, kosmetické přípravky nebo potraviny mohou za určitých okolností vyvolat přecitlivělou nebo alergickou reakci pokožky. V takovém případě ozařování ihned ukončete.
- Používejte infračervenou lampu pouze v takové vzdálenosti, abyste během ošetření nepocítovali žádné podráždění kůže, např. mravenčení, svědění, pálení nebo pocit příliš velkého tepla. V takovém případě přerušte ošetřování. Případně zvětšete vzdálenost a/nebo zkráťte dobu ošetření.
- Tento přístroj není určen k ozařování shora.
- Dodržujte minimální vzdálenosti podle tohoto návodu.
- Během ozařování nikdy nespěte!
- Příliš dlouhé ozařování může způsobit popáleniny.

- Nedotýkejte se infračervené žárovky ani ji nevyšroubovávejte, jestliže je přístroj zapojen do sítě.
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrických přístrojů. Postarejte se o to, aby děti nepoužívaly přístroj bez dozoru.
- Přístroj se může používat pouze pod dozorem.
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Pokud je přístroj zahřátý, nesmíte ho zakrývat nebo vkládat do obalu k uschování.
- Vždy než se budete chtít dotknout přístroje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zchladit.
- Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkýma rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy. Platí to pro i pro necitlivou instalaci.
- Sítovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel.
- V případě závad nebo provozních poruch přístroj okamžitě odpojte od sítě.
- Pokud je síťový kabel přístroje poškozený, musí být nahrazen prodejcem nebo autorizovanou dílnou zákaznického servisu, aby se zabránilo nebezpečím.
- Odpojení z elektrické sítě je zajištěno pouze v případě, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- U malých dětí hrozí nebezpečí uškrcení při zamotání do síťového kabelu.

Obecné pokyny

⚠ Pozor

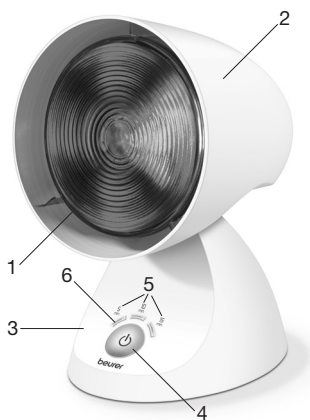
- Produkt není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.
- Tento přístroj není určen pro průmyslové nebo klinické použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!
- Při zdravotních problémech jakéhokoliv druhu se obraťte na svého praktického lékaře!
- Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- Osvětlovací prostředky jsou ze záruky vyloučeny.

Opravy

⚠ Pozor

- Přístroj nesmíte otvírat. Nepokoušejte se nikdy opravovat přístroj sami. Mohlo by dojít k závažným poraněním. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je třeba přístroj opravit, obraťte se na náš zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.

4. Popis přístroje



1. Infračervená žárovka
2. Kryt lampy
3. Stojan
4. Vypínač + časovač
5. Kontrolka LED časovače
6. První LED = kontrolka pohotovostního stavu / standby

5. Uvedení do provozu

Instalace

Vyjměte přístroj z obalu. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál. Před použitím zkontrolujte, zda je infračervená žárovka zcela zašroubována. Položte ho na rovnou plochu. Kryt přístroje je možné nastavovat. Nastavte sklon krytu podle svých individuálních potřeb.

Připojení k síti

Přístroj se smí připojit pouze k síťovému napětí uvedenému na výrobním štítku.

i Upozornění:

- Dbejte na to, aby se zásuvka nacházela v blízkosti umístění přístroje.
- Síťový kabel vedte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

6. Obsluha

1	Zapnutí lampy ► Zástrčku zasuněte úplně do zásuvky, aby bylo zajištěno správné síťové připojení. Po zapojení do zásuvky bliká LED kontrolka „5 min“. Jedná se o kontrolku pohotovostního stavu (standby). Stiskněte vypínač (4), lampa se zapne.								
2	Potěšení ze světla Doporučujeme používat lampu max. 15 minut na jednom místě a max. dvakrát denně. Zpočátku doporučujeme kratší dobu ozařování. Kůže u jednotlivých lidí však může i při správném použití přístroje zareagovat na tepelné záření přecitlivěle (např. silné zarudnutí, vytvoření puchýřů, svědění, nadměrné pocení) nebo se může spustit alergická reakce. Pokud ani po 6 až 8 ošetřeních nedojde ke zmírnění bolestí, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na svého lékaře.								
3	Kontrolka LED / časovač Infračervená lampa IL 35 ukazuje aktuální dobu ošetření pomocí 3 kontrolky LED. Doba ošetření se může nastavit v 3 různých stupních. Pro nastavení časovače stiskněte vypínač (4) a počkejte, dokud se nerozsvítí požadovaný čas nastavení časovače. Časy se nastavují takto: <table border="1" data-bbox="140 699 627 826"><thead><tr><th>Doba ošetření</th><th>Počet svítících kontrolky LED</th></tr></thead><tbody><tr><td>5 minut</td><td>1</td></tr><tr><td>10 minut</td><td>2</td></tr><tr><td>15 minut</td><td>3</td></tr></tbody></table> Po uplynutí nastavené doby ošetření se lampa automaticky vypne. Pokud budete chtít infračervenou lampu vypnout ručně dříve, stiskněte jednou nebo víckrát vypínač (4), aby blikala jen kontrolka LED „5 min“, ostatní LED nesvítí a žárovka zhasne.	Doba ošetření	Počet svítících kontrolky LED	5 minut	1	10 minut	2	15 minut	3
Doba ošetření	Počet svítících kontrolky LED								
5 minut	1								
10 minut	2								
15 minut	3								
4	Na co byste si měli dávat pozor Vzdálenost mezi infračervenou žárovkou a ozařovanou částí těla by měla být nejméně 80 cm. Při vzdálenosti méně než 80 cm je nutné používat ochranné brýle podle požadavků normy EN 171:2002. Při vzdálenosti větší než 80 cm stačí zavřít oči POZOR: Bez ochranných brýlí se nikdy nedívejte přímo do infračerveného světla. V zásadě platí: Pravidelně kontrolujte ozařované části těla. Při náznacích přecitlivělé nebo alergické reakce ihned ukončete ozařování a poraďte se s lékařem.								
5	Vypnutí infračervené lampy POZOR! Infračervená lampa je po použití horká. Nechejte infračervenou lampu dostatečně dlouhou dobu chladnout, než ji uklidíte a/nebo zabalíte! Respektujte, že se síťový kabel nesmí omotávat kolem infračervené lampy, ani při uskladnění, ani při provozu! Síťovou zástrčku musíte po použití vytáhnout ze zásuvky, aby se přístroj úplně vypnul.								

7. Výměna infračervené žárovky

Před každým čištěním a při výměně infračervené žárovky musíte přístroj vypnout, odpojit od sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí.

Respektujte, že se při výměně infračervené žárovky musí používat pouze originální typ.

Typ:	Technické údaje:	Číslo výrobku:
Infrared PAR 38 (150 W)	230 V ~ 50 Hz	616.51

⚠ Varování

- Nedotýkejte se infračervené žárovky ani ji nevyšroubovávejte, jestliže je přístroj zapojen do sítě.
- Přístroj odpojte od sítě, abyste zamezili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- V zájmu ochrany životního prostředí nesmí být přístroj likvidován spolu s domácím odpadem.

8. Čištění a ošetřování přístroje

Přístroj by se měl po určité době používání očistit.

⚠ Pozor

Doporučujeme pravidelné čištění přístroje, abyste zabránili tvorbě zápachu kvůli žmolům a prachovým nečistotám:

- Před každým čištěním a při výměně infračervené žárovky musíte přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí.
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda!
- Přístroj neumývejte v myčce na nádobí!
K čištění použijte navlhčenou utěrku, na kterou můžete nanést v případě potřeby trochu čistícího prostředku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.
Přístroje v zapnutém stavu se nedotýkejte vlhkýma rukama; na přístroj nesmí stříkat voda.
- Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.

9. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má likvidaci na starost.



10. Technické údaje

Připojení k síti	220–230 V~ / 50–60 Hz
Příkon	150 W
Max. intenzita záření	550 W/m ² při vzdálenosti 80 cm
Rozměry (š × v × h)	145 × 220 × 175 mm
Hmotnost	cca 800 g
Provozní podmínky	Teplota: +5 °C až +35 °C; relativní vlhkost vzduchu: 15–93 %; vnější tlak: 700 až 1 060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: -25°C až +70 °C; relativní vlhkost vzduchu: až 93%; vnější tlak: 700 až 1 060 hPa
Spotřeba v režimu standby	< 0,5 W

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

Technické změny vyhrazeny. Tento přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice pro zdravotnické prostředky 93/42/EEC včetně jejich doplňků a zákonu o zdravotnických prostředcích.

11. Záruka a servis

Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Níže uvedené záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícím.

Záruka kromě toho platí bez újmy závazných zákonných předpisů o ručení.

Beurer zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí.

Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ s adresami servisních středisek.

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu

- originální výrobek

společnosti Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;

- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);

- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností Beurer;

- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;

- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;

- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

Obsah

1. Oboznámenie sa.....	8	7. Výmena infračerveného žiariča.....	12
2. Vysvetlenie symbolov.....	8	8. Čistenie a starostlivosť o prístroj.....	12
3. Upozornenia.....	9	9. Likvidácia.....	12
4. Popis prístroja.....	10	10. Technické údaje.....	12
5. Uvedenie do prevádzky.....	11	11. Záruka a servis.....	13
6. Obsluha.....	11		

1. Oboznámenie sa

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno zaručuje hodnotné a dôkladne oskúšané produkty najvyššej kvality z oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, tepla, jemnej terapie, masáže a vzduchu.

S priateľským odporúčaním
Váš tím Beurer

Použitie

Tento infračervený žiarič je určený iba na ožarovanie ľudského tela.

Pri ožarovaní sa prostredníctvom infračerveného svetla prenáša na človeka teplo. Zlepší sa prekrvenie ožarovanej pokožky a v oblasti so zvýšenou teplotou sa zrýchli metabolizmus. Účinky infračerveného svetla na telo stimulujú hojenie. Procesy hojenia je možné cielene podporovať.

Infračervené svetlo sa môže používať, napr. ako doplnujúca terapia pri liečbe krčno-nosovo-ušných ochorení a tiež na podporu pri kozmetike a starostlivosti o tvár, predovšetkým v prípade znečistenej pokožky.

Najskôr sa však poraďte so svojim lekárom, či má použitie z medicínskeho hľadiska v danom prípade význam.






Obsah balenia: Infračervená lampa
Tento návod na použitie


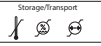


Upozornenie: Obmedzená záruka

Na infračervený žiarič (tak ako na všetky osvetľovacie prostriedky), ktorý je súčasťou balenia, sa záruka nevzťahuje.

2. Vysvetlenie symbolov

V návode na obsluhu alebo na prístroji sú použité tieto symboly.

	Dodržujte návod na použitie.		Chráňte pred vlhkosťou.
	Trieda ochrany II	 Upozornenie	Upozornenie na dôležité informácie
	Pozor, horúci povrch		Výrobca
 Výstraha	Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.		Likvidácia v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
 POZOR	Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		Vzdialenosť medzi infračervenou lampou a ožarovanou časťou tela
	Sériové číslo		Zhoda produktov s ruskými štandardmi

	Symbol CE potvrdzuje súlad so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.		Prípustná teplota, vlhkosť vzduchu a vonkajší tlak počas skladovania a dopravy
	Prípustná prevádzková teplota, vlhkosť vzduchu a vonkajší tlak		Obal ekologicky zlikvidujte.

3. Upozornenia

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Bezpečnostné upozornenia

Výstraha

- Táto infračervená lampa je určená iba na ožarovanie ľudského tela.
- Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Vždy dbajte na bezpečné a rovné umiestnenie prístroja.
- Teleso infračervenej lampy a infračervený žiaric sa pri prevádzke veľmi zohreje. Pri dotyku hrozí nebezpečenstvo popálenia! Predtým ako sa dotknete infračervenej lampy, nechajte ju vždy najskôr vychladnúť.
- Vzdialenosť horľavých predmetov od infračervenej lampy, ktorá sa musí dodržiavať, je minimálne 1,0 m. Prístroj nevešajte na stenu alebo na strop.
- Prístroj sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.
- Prístroj neponárajte do vody a nepoužívajte ho v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj správne používať.
- Naprave ne uporaľajte na dojenčích in majnhnñ otrocih.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Tento prístroj nie je určený na používanie na prebaľovacích skrinkách, detských postieľkach alebo podobne.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívať u osôb necitlivých na teplo.
Pocitovanie tepla môže byť v nasledujúcich prípadoch obmedzené alebo zvýšené:
 - u diabetických pacientov,
 - u ospalých osôb a osôb trpiacich demenciou alebo poruchami koncentrácie,
 - u osôb s chorobnými zmenami na koži,
 - u osôb s jazvami na koži v oblasti použitia,
 - u alergických osôb,
 - u detí a starších osôb,
 - po užití liekov alebo alkoholu.
- Prístroj nepoužívajte, ak nosíte implantát, zvlášť ak sa tento nachádza v ošetrovanej časti tela. V prípade pochybností konzultujte s lekárom.
- Ak ste tehotná, prístroj nepoužívajte v blízkosti podbruška, aby ste predišli prehriatiu v tejto oblasti. V prípade pochybností konzultujte s lekárom.
- V prípade akútnych zápalových procesov by sa ožarovanie malo vykonávať až po konzultácii s lekárom.
- Vždy obmedzte dobu použitia a kontrolujte reakciu pokožky.
- Lieky, kozmetika a potraviny môžu za určitých okolností spôsobiť precitlivosť alebo alergickú reakciu kože. Ožarovanie sa v takom prípade musí okamžite ukončiť.
- Infračervenú lampu prevádzkujte len v takej vzdialenosti od požadovanej oblasti žiarenia, aby ste počas terapie nezaznamenali žiadne podráždenie kože ako mravčenie, svrbenie, pálenie alebo príliš vysokú citlivosť na teplo. V takom prípade terapiu prerušte. Prípadne zväčšite vzdialenosť a/alebo skráťte dĺžku terapie.
- Tento prístroj nie je určený na ožarovanie zhora.
- Vždy dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené v tomto návode.
- Nikdy nezaspiť počas ožarovania!

- Príliš dlhá aplikácia môže spôsobiť popálenie kože.
- Nedotýkajte sa infračerveného žiaríča a nepokúšajte sa ho vyskrutkovať, ak je sieťový kábel zapojený do zásuvky.
- Deti nevedia rozpoznať nebezpečenstvá vyplývajúce z elektrických prístrojov. Zabezpečte, aby deti nemohli používať prístroj bez dozoru.
- Prístroj sa smie používať iba pod dozorom.
- Obal uchovávať mimo dosahu detí (nebezpečenstvo prehltnutia).
- Zohriaty prístroj sa nesmie prikryvať ani zakrývať alebo uschovávať v obale.
- Skôr než sa prístroja dotknete, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroja sa nesmiete dotýkať vlhkými rukami, ak je zapojený do siete. Na prístroj nesmie striekať voda. Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.
- Chráňte prístroj pred silnejšími nárazmi. K tomu patrí aj neopatrná inštalácia.
- Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za sieťový kábel.
- V prípade chýb alebo prevádzkových porúch ihneď odpojte prístroj od elektriny.
- V prípade, že je poškodený sieťový kábel prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované zákazníkcke centrum, aby sa predišlo poraniam.
- Odpojenie od napájacej siete je zabezpečené iba vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Bábätkám a deťom hrozí nebezpečenstvo uskrtenia navinutím do sieťového kábla.

Všeobecné upozornenia

⚠ POZOR

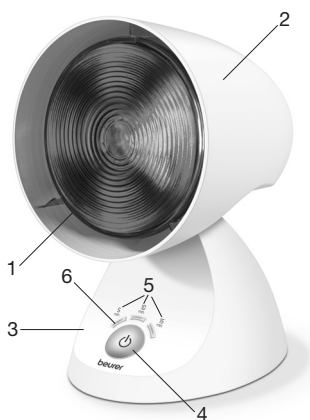
- Produkt nie je určený na osvetlenie priestorov v domácnosti.
- Tento prístroj nie je určený na komerčné alebo klinické použitie, ale výlučne na osobné použitie v domácnosti!
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa zdravia sa poraďte so svojím lekárom!
- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Záruka sa nevzťahuje na osvetľovacie prostriedky.

Oprava

⚠ POZOR

- Prístroj nesmiete otvárať. Nepokúšajte sa prístroj opravovať samostatne. Následkom by v takom prípade mohli byť vážne poranenia. Pri nedodržaní pokynov zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.

4. Popis prístroja



1. Infračervený žiarič
2. Tienidlo
3. Podstavec
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia + tlačidlo časovača
5. LED ukazovateľ časovača
6. Prvá LED = indikátor pripravenosti na prevádzku/pohotovostný režim

5. Uvedenie do prevádzky

Umiestnenie

Vyberte prístroj z obalu. Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály. Pred použitím skontrolujte, či je infračervený žiarič kompletne zaskrutkovaný. Postavte prístroj na rovný povrch. Prístroj disponuje nastaviteľným tienidlom. Nastavte sklon tienidla podľa vašich individuálnych potrieb.

Elektrické pripojenie

Prístroj pripájajte iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.

Upozornenie:

- Dbajte na to, aby sa sieťová zásuvka nachádzala v blízkosti miesta umiestnenia prístroja.
- Sieťový kábel uložte tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť.

6. Obsluha

1	Zapnutie lampy ► Na pripojenie do siete zástrčku úplne zasuňte do zásuvky. Po zasunutí zástrčky do zásuvky bliká LED „5 min“. V tomto prípade ide o indikátor pripravenosti na prevádzku (pohotovostný režim). Na zapnutie infračervenej lampy stlačte jedenkrát tlačidlo zapnutia/vypnutia (4).								
2	Aplikácia svetla Odporúčaná doba ošetrovania je max. 15 minút a mala by sa obmedziť na max. dve ošetrenia denne. Zo začiatku odporúčame zvoliť kratšiu dobu ožarovania. Koža individuálnych ľudí môže však aj pri správnom spôsobe použitia prístroja reagovať na tepelné ožarovanie precitlivosťou (napr. silné sčervenanie, tvorba pluzgierov, svrbenie, silné potenie) alebo alergickou reakciou. Ak sa po 6 až 8 aplikáciách ťažkosti nezmiernia, prístroj prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom.								
3	LED indikátor/časovač Infračervená lampka IL 35 zobrazuje aktuálnu dobu ošetrovania pomocou 3 LED. Čas ošetrovania sa dá nastaviť v nasledujúcich 3 stupňoch. Na prepnutie časovača stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4) dovtedy, kým nebude svietiť požadovaný čas časovača. Časy sa nastavujú takto: <table border="1"><thead><tr><th>Doba použitia</th><th>Počet svietiacich LED</th></tr></thead><tbody><tr><td>5 minút</td><td>1</td></tr><tr><td>10 minút</td><td>2</td></tr><tr><td>15 minút</td><td>3</td></tr></tbody></table> Po uplynutí nastavenej doby použitia sa lampka automaticky vypne. Na predčasné ručné vypnutie infračervenej lampy stlačte raz alebo viackrát tlačidlo zapnutia/vypnutia (4), kým nezostane blikáť už len LED „5 min“, ostatné LED sa vypnú a žiarič zhasne.	Doba použitia	Počet svietiacich LED	5 minút	1	10 minút	2	15 minút	3
Doba použitia	Počet svietiacich LED								
5 minút	1								
10 minút	2								
15 minút	3								
4	Na čo by ste mali dbať Vzdialenosť medzi infračerveným žiaričom a ožarovanou časťou tela by nemala byť menšia ako: minimálne 80 cm. Pri vzdialenosti menšej ako 80 cm počas ošetrovania používajte ochranné okuliare, ktoré zodpovedajú požiadavkám EN 171:2002. Vo vzdialenosti nad 80 cm počas ošetrovania stačí zatvoriť oči. POZOR: Do infračerveného svetla sa nikdy nepozerajte bez ochranných okuliarov. V zásade platí: Pravidelne kontrolujte ožarovanú časť tela. Pri známkach precitlivenosti alebo alergickej reakcie okamžite ukončíte ožarovanie a poraďte sa s lekárom.								
5	Vypnutie infračervenej lampy POZOR! Infračervená lampka je po použití horúca. Pred odložením a/alebo zabalením nechajte infračervenú lampku najskôr dostatočne dlho vychladnúť! Berte na vedomie, že sieťový kábel nesmiete omotávať okolo infračervenej lampy, ani keď je lampka v prevádzke, ani keď je potrebné kábel uskladniť! Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste prístroj úplne vypli.								

7. Výmena infračerveného žiariča

Pred každým čistením a výmenou infračerveného žiariča sa prístroj musí vypnúť, odpojiť od elektrickej siete a nechať vychladnúť.

Dbajte, na to, že na výmenu sa smú používať iba originálne typy infračervených žiaričov.

Typ:	Technické údaje:	Číslo výroby:
Infrared PAR 38 (150 W)	230V ~ 50 Hz	616.51

Výstraha

- Nedotýkajte sa infračerveného žiariča a nepokúšajte sa ho vyskrutkovať, ak je sieťový kábel zapojený do zásuvky.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, odpojte prístroj od elektrickej siete.
- V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

8. Čistenie a starostlivosť o prístroj

Z času na čas je potrebné prístroj vyčistiť.

POZOR

Aby ste zabránili zápachu, keď sa vlákna a prach dostanú na rozhorúčený povrch, odporúčame vám prístroj pravidelne čistiť nasledujúcim spôsobom:

- Pred každým čistením a výmenou infračerveného žiariča je potrebné prístroj vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a nechať ho vychladnúť.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda!
- Prístroj nečistite v umývačke!
Na čistenie používajte vlhkú utierku, na ktorú môžete v prípade potreby naniesť malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.
- Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky a prístroj nikdy nedržte pod vodou
Prístroja sa nesmiete dotýkať vlhkými rukami, ak je zapojený do siete; na prístroj nesmie striekať voda.
- Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.

9. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.



10. Technické údaje

Elektrické pripojenie	220 – 230 V~/50 – 60 Hz
Príkon	150 W
Max. intenzita ožarovania	550 W/m ² pri vzdialenosti 80 cm
Rozmery (Š × V × H)	145 × 220 × 175 mm
Hmotnosť	cca 800 g
Prevádzkové podmienky	Teplota: +5°C až +35 °C; Relatívna vlhkosť vzduchu: 15 % – 93 %; Vonkajší tlak: 700 až 1060 hPa
Prepravné a skladovacie podmienky	Teplota: -25 °C až +70°C; Relatívna vlhkosť vzduchu: do 93%; Vonkajší tlak: 700 až 1060 hPa
Spotreba pohotovostného režimu	< 0,5 W

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Technické zmeny vyhradené. Tento prístroj vyhovuje smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC a jej doplnkami a zákonom o zdravotníckych výrobkoch.

11. Záruka a servis

Spoločnosť Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje za ďalej uvede-
ných predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

**Zákonné záručné povinnosti výrobcu z kúpnej zmluvy s kupujúcim zostávajú ďalej uvedenými záruč-
nými podmienkami nedotknuté.**

Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

Beurer ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné
účely v rámci domáceho použitia.

Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa
nasledujúcich ustanovení, Beurer podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo
vykoná opravu.

**Keď by kupujúci chcel ohlásiť prípad záruky, obráti sa najskôr na miestneho predajcu, pozri priložený
zoznam „Service International“ s adresami servisov.**

Kupujúci potom dostane informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok poslať a aké podklady
sú potrebné.

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
 - originálny výrobok
- spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebojú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní
(napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené,
skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo
servis neautorizovaný spoločnosťou Beurer;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia
za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

